

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Entering the Army and Exemptions from Service

Russian transcript:

- Военная служба, это обязательно в Туркменистане?
- Да, военная служба обязательная в Туркменистане.
- И сколько длится?
- Сейчас два года...если не в универ...не в институте, ну не в высшем учебном заведении и год, и год четыре месяца после института, после...ну это уже как типично офицерский состав идёт. Ну после окончания высшего учебного заведения ты год с чем-то месяцами должен в армию... с 17,
- С 17?
- с 17 лет. Освобождается от призыва если...к моменту призыва в армию ты имеешь двоих детей, ты освобождаешься. Есть и такие, да, потому что люди уже, чтобы даже...может это планируют...а вот ему 17 лет, ну 17 обычно говорится что двое детей должен иметь там, двоих детей...там год отсрочку берут, год два отсрочку берут и получается что к моменту...к началу службы у него уже двое детей и он освобождается. И потом у кого там допустим, престарелые родители, он один сын, то нет, его не берут.
- А вообще молодёжь хочет...служить или ?
- Да в армию, по моему, никто нигде не хочет идти. Это только типа так, силовым методом заставить можно, а такого хотения нигде нет чтобы в армию...
- А вообще армия даёт какие-нибудь привилегии там...
- Армия последнее время зарплата и институты очень большие привилегии дают, ну может за не имением больше рабочих мест, туда очень многие стремились попасть. Не в армию сам... не служить, а работать туда, туда стремились попасть, привилегии потому что были и зарплата там, ну подъём был, выше...а так больше привилегий, чтоб там квартирный вопрос решать, это такого не было.

English translation:

- Military service, is it mandatory in Turkmenistan?

- Yes, military service is mandatory in Turkmenistan.

- How long does it last?

- Now two years...if not at the univer...not at the institute, well not at college, and a year, and a year and four months after college, after...well, it is already the officers' makeup. Well, after graduating from college you go to the army for a year and some months...from the age of 17.

- From 17?

- From the age of 17. Exemption from the army service is if...by the time of the service you have two kids, you are exempt. There are such types of people, yes, because people already, in order to...might be planning...and when he is 17, well, usually it is said you should have two kids by 17, two kids. They get a deferment for a year, for a year or two, and it happens that by the time...by the beginning of the service, he already has two kids and he is free. And also he who has old parents, and is the only son, then, no, he is not taken.

- In general does the youth want to serve or...?

- Well, I think nobody ever wants to go to the army anywhere. It is only kind of, by force that you can make someone, but there is no desire to go to the army anywhere....

- Does the army offer any privileges...?

- Recently the army [started giving] a salary and universities give very big privileges; well, perhaps due to unemployment people tried to get there [into the army]. Not for the army as it is... not to serve, but to work there; people tried to get in, because there were some privileges and a salary ... well, there was a raise...but, in general, privileges, like getting ownership of an apartment, there is no such thing.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated.